

# Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-9004105-1-21

## Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren *Quincaillerie battante et oscillo-battante pour fenêtres et portes-fenêtres*

<b>Produkt</b> <i>Produit</i>	<b>Roto NT</b>
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>Poids maxi. de vantail</i>	<b>150 kg</b>
<b>Einsatzbereich</b> <i>Domaine d'utilisation</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagsaufnahme</b> <i>Systèmes à rainure de logement de la quincaillerie</i>
<b>Hersteller</b> <i>Entreprise</i>	<b>Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank Platz 1, D-70771 Leinfelden-Echterdingen
<b>Produktionsstandort</b> <i>Sites de production</i>	<b>ROTO Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D-70771 Leinfelden-Echterdingen <b>ROTO Frank Austria GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz <b>ROTO Elzett Certa Kft.</b> Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö <b>ROTO Frank OOO</b> Technopark 20 – Noginsk, RUS-142407 M.O. Noginskij Rajion



**Grundlage(n) /**  
*Basé:*

ift-Zertifizierungsprogramm  
*programme de certification ift*  
pour quincaillerie  
(QM 328)  
Ausgabe/édition 2018

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 2  
*Classe 2*



**Dauerfunktion**  
*Durabilité en fonctionnement*

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 5  
*Classe 5*



**Korrosionsschutz**  
*Protection à la corrosion*

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18.07.2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim  
21.02.2022

**Christian Kehrer**  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
*Directeur de l'organisme notifié de certification et de surveillance*

Ce certificat atteste que le produit de construction indiqué satisfait aux exigences du programme de certification ift retenu comme base, dans sa version actuellement en vigueur.

- Définition de familles de produits du produit de construction indiqué et essai de type initial par un organisme d'essai agréé selon EN 13126-8 : 2017 en tenant compte des diagrammes d'application
- Introduction et maintien d'un contrôle de la production en usine par le fabricant
- Une inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine a été réalisée par l'ift-Q-Zert
- Surveillance externe continue de l'usine et du contrôle de la production en usine par l'ift-Q-Zert

Ce certificat a été délivré pour la première fois le 18.07.2008 et demeure valide pour 5 ans si les conditions précisées dans la spécification technique susmentionnée ou les conditions personnelles n'ont pas changé de manière significative entre-temps.

Le certificat ne peut être reproduit que si aucune modification n'y a été apportée. Toute modification des conditions de certification doit être signalée sans délai par écrit au centre ift-Q-Zert avec les justificatifs nécessaires.

L'entreprise est autorisée à utiliser la marque « ift-zertifiziert » conformément au règlement de marquage ift.

Ce certificat comprend 2 annexe.



Gültig bis /  
*Valable jusq:*

**18.07.2023**

Vertragsnr. /  
*Contrat No.:*

**228 9004105**



**Identitäts-Check**  
*Contrôle d'identité*



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: D4A-2ADB1

Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-9004105-1-21

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

*Quincailleries de la famille de produits pour systèmes de fenêtres et de portes-fenêtres avec rainure appropriée de logement de la quincaillerie, cou-vertes par la certification.*

Ifd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Exécution côté paumelle	Ausführung Flügelbeschlag/ Exécution quincaillerie côté vantail	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Description de l'exécution de la quincaillerie côté dormant				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Classification sur la base des justificatifs selon EN 13126-8 :2017			
			Winkelband/ Paumelle d'équerre	Scherenlager/ Palier à ciseaux	Eckband/ Paumelle d'angle	Ecklager/ support d'angle	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Durabilité en fonctionnement	Masse (in kg)/ Masse	Korrosionsbeständigkeit/ Résistance à la corrosion	Prüfgrößen (in mm)/ Grandeurs d'essai
1	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	H2	100	5	1300/1200
2	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	H2	130	5	1300/1200
3	Designo	12/20-13	635 229		634 705	635 234 603 079	H2	150	5	900/2300
4	Designo	12/20-13	635 229		634 705	635 234	H2	80	5	1300/1200
5	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736	H2	80	5	1300/1200
6	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736/ 603 079	H2	150	5	900/2300
7	E5	12/20-13	262404	245710	815358 798439	449795 450547	H2	100	5	1300/1200
8	E5	12/20-13	262404	245710	815358 798439	449795 450547	H2	150	5	900/2300
9	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	H2	100	5	1300/1200
10	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522	H2	80	5	1300/1200
11	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522	H2	100	5	900/2300
12	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522/ 567 972	H2	150	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

*Les résultats peuvent être transmis aux variantes suivantes: version de quincaillerie gauche/droite, toutes les tailles admissibles selon le diagramme d'application ainsi qu'autres géométries de feuillure et de profilé. Il faut tenir compte de la documentation technique du fabricant de la quincaillerie, en particulier des diagrammes d'application respectifs.*



Zertifikatsnr. / Certificat No.: 228-9004105-1-21

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,  
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**

**Indications concernant l'interchangeabilité de quincaillerie évaluée selon le programme de certification ift dans des  
 produits de construction selon EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr No	Eigenschaft Caractéristique	Technische Regel Règle technique	Austauschbarkeit Interchangeabilité
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Résistance à la charge due au vent</i>	EN 12211	ja* / oui*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Résistance à la charge due à la neige</i>	-	Nein / non
3.	Brandverhalten <i>Réaction au feu</i>	EN 13501-1	nein / non
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protection contre les feux extérieurs</i>	EN 13501-1	nein / non
5.	Schlagregendichtheit <i>Étanchéité à l'eau</i>	EN 1027	ja* / oui*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substances dangereuses</i>	-	nein / non
7.	Stoßfestigkeit <i>Résistance au choc</i>	EN 13049	ja** / oui**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacité portante des dispositifs de sécurité</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / oui**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacité au déclenchement</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / non
10.	Schallschutz <i>Isolation acoustique</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 oui* tout en tenant compte du No. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficient de transmission thermique</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / oui
12.	Strahlungseigenschaft <i>Propriété de rayonnement</i>	EN 410	ja / oui
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Perméabilité à l'air</i>	EN 1026	ja* / oui*
14.	Bedienungskräfte <i>Forces de manoeuvre</i>	EN 12046	ja* / oui*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Résistance mécanique</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / oui
16.	Lüftung <i>Ventilation</i>	EN 13141-1	ja / oui
17.	Durchschusshemmung <i>Résistance au tir de balles</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / non
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Résistance à l'explosion</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / non
19.	Dauerfunktion <i>Durabilité en fonctionnement</i>	EN 1191	ja*** / oui***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportement entre deux climats différents</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / oui
21.	Einbruchhemmung <i>Résistance à l'effraction</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / non

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand  
 \*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand  
 \*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion  
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden  
 Zertifizierungsprogramms erfüllen.  
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.  
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden  
 Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 +  
 A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.  
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser  
 Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein  
 Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im  
 Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-  
 Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des  
 Systemgebers zu beachten.

\* en cas d'essai comparatif au banc d'essai calibré  
 \*\* en cas d'essai comparatif au banc d'essai  
 \*\*\* interchangeabilité dans le domaine de la durabilité de fonctionnement  
 Les systèmes de quincaillerie doivent remplir toutes les exigences du présent  
 programme de certification.  
 La quincaillerie et les systèmes de fixation doivent être comparables du point de vue  
 technique.  
 Les caractéristiques de performance (poids de vantail admissible et nombre de cycles)  
 de la quincaillerie de remplacement doivent au moins être équivalentes à celles du  
 système de quincaillerie utilisé lors de l'essai de type initial selon EN 14351-1:2006 +  
 A2:2016.  
 A la condition que cette règle soit respectée, une interchangeabilité des systèmes de  
 quincaillerie est donnée pour les produits de construction conformes à EN 14351-1:2006  
 + A2:2016 et pour lesquels existe déjà un justificatif selon EN 1191:2012. Malgré cela,  
 l'interchangeabilité tombe sous la responsabilité du fabricant. Dans le cas de systèmes  
 du type partagé et en cascade (shared, cascaded), il est nécessaire de respecter les  
 conditions contractuelles du donneur du système lors du remplacement d'ensembles de  
 quincaillerie.